

INTERPRETATION AND INCLUSION

Issue 8: August 1995

Constantine J. Dillon

The purpose of this column is to address the need for improving our interpretation diversity and developing a broader approach to WHAT we interpret and to WHOM we interpret. This includes changing both our techniques and our subject matter to reflect a more diverse and encompassing education and interpretation program.

Ø COLUMN NOTES

This is the eighth article in an occasional column on the In Touch bulletin board. Comments, essays, notes, and news, are welcome. You can address to me by cc:mail under my name on the directory. Please indicate if your item is intended for future printing in this column.

Ø FEATURE ARTICLE

RESOURCES FOR DEALING WITH DIVERSE VISITORS

These resources provide information and training to improve communications and interpretation with a diverse public. It is not an endorsement of any of these products and is by no means intended as an all-inclusive list. Additions are welcome. Please send suggested additions or comments to me at Homestead National Monument of America.

BOOKS

Though some of these books are geared to foreign visitors and foreign travel, they also have information relevant to new immigrants and Americans of various backgrounds.

The Travelers' Guide to European Customs and Manners, Nancy L. Braganti and Elizabeth Devine (Meadowbrook, 1984)

Latin American Customs and Manners, Elizabeth Devine and Nancy L. Braganti (Meadowbrook, 1988)

Understanding Arabs, A Guide for Westerners, Margaret K. Nydell (Intercultural Press, Inc., 1987)

The Travelers' Guide to Asian Customs and Manners, Kevin Chambers (Meadowbrook, 1988)

Do's and Taboos Around the World, Roger E. Axtell (John Wiley and Sons, 1993)

Gestures; The Do's and Taboos of Body Language Around the World, Roger E. Axtell (John Wiley and Sons, 1991)

With Respect to the Japanese: A Guide for Americans, John C. Condon (Intercultural Press, 1984)

Managing Intercultural Differences, Philip R. Harris and Robert T. Moran (Golf Publishing Company)

Open Minds to Equality: A Sourcebook of Learning Activities to Promote Race, Sex, Class, and Age Equality, Nancy Schniedewind and Ellen Davidson (Prentice Hall, 1983).

Unlearning "Indian" Stereotypes, A Teaching Unit for Elementary Teachers and Children's Librarians, published by The Racism and Sexism Resource Center for Educators, a division of the Council on Interracial Books for Children, 1981. (CIBC address: 1841 Broadway, NY,NY 10023 212/757-5339)

Introduction to Intercultural Communications, John Condon and Fathi Yousef (Bobbs-Merrill, 1975)

Working Together, George Simons (Crisp Publications, 1994)

The Silent Language, Edward T. Hall (Doubleday, 1973)

Multicultural Education: Issues and Perspectives, James A. Banks and Cherry A. Banks, eds. (Allyn & Bacon, 1989)

Common Bonds: Anti-Bias Teaching in a Diverse Society, Deborah A. Byrnes and Gary Kiger, (Association for Childhood Education International)

RESOURCES

These are a few organizations that provide a number of different materials and services relevant to visitor diversity.

Intercultural Press, P.O. Box 768, Yarmouth, ME 04096 -
(207) 846-5168: Publishes a variety of materials and catalogs of materials.

The David M. Kennedy Center for International and Area Studies, Brigham Young University, Provo, UT. Publishes the "Culturegram" series and a number of other materials dealing with international cultures.

The International Language Institute Transemanatics, Inc. Washington, DC: Offers translation services and information on the use of body language as intercultural communication.

ODT Inc., P.O. Box 134, Amherst, MA 01004 - (413) 549-1293: Publishes a variety of materials including The Complete Cultural Diversity Library.

The International Society for Intercultural Education Training and Research (SIETAR), 808 17th Street, NW #200, Washington, DC 20006 - (202) 466-7883: A professional membership organization for intercultural educators and trainers.

U.S. Travel and Tourism Administration, Department of Commerce, Washington, DC: Publishes information on international travelers.

Bureau of the Census, Department of Commerce: Publishes volumes of materials. Customer service line: (301) 763-4100

George Simons International, 740 Front Street, Suite 335, Santa Cruz, CA 95060 - (408) 426-9608: Conducts seminars and training in culture and gender diversity. Publishes The Diversity Skills Training Series.

American Demographics Magazine, published by Dow Jones & company, Inc. (also available at most large news stands) 1-800-828-1133

Campbell-Kibler Associates, Groton, MA. For example: The Hidden Discriminator a set of booklets and exercises.